

**Zeitschrift:** Magglingen : Monatszeitschrift der Eidgenössischen Sportschule  
Magglingen mit Jugend + Sport

**Herausgeber:** Eidgenössische Sportschule Magglingen

**Band:** 40 (1983)

**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

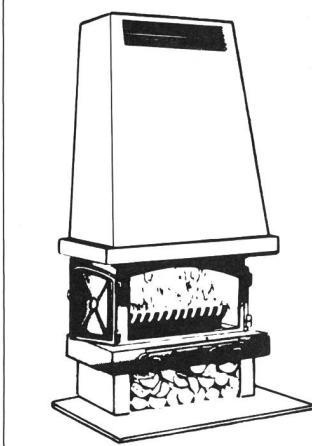
**20 Jahre**

Medaillen, Abzeichen, Plaketten  
verlangen Sie unseren Spezialkatalog

**Magglingen**  
**Macolin**

Ihr Vorteil: Direkt vom Hersteller, kurze Lieferfrist, preisgünstig, reliefgeätzt.

**p.faudé** (CH) 5316 Gippingen  
**medaillen** Tel. 056/45 25 17



## Das Cheminée «DEVILLE» heizt wie ein Ofen

Angenehmes Kaminfeuer, mit Funkenschutzscheibe und Grill

Bei geschlossenen Türen verwandelt sich das Cheminée in einen Ofen mit Thermostat. Grosse Wirtschaftlichkeit, 70% Wärme-Ausnutzung. Günstiger Preis

Beratung, Verkauf und Montage:

**LEUTHARDT Heizung Sanitär AG**  
**LEUBRINGEN-BIEL**  
Tel. 2245 66

### Sport/Erholungs- Zentrum *berner oberland* Frutigen 800 m ü.M.

Information:  
Verkehrsbüro CH-3714 Frutigen Ø 033 7114 21

180 Betten, hauptsächlich Zwölfer- und Sechserzimmer. – Aufenthaltsräume.

Sportanlagen: Hallen- und Freibad, Fussballplatz, Tennisplatz, Kraft- und Fitnessraum, Minigolf.

Kunststoffplatz für: Hand-, Korb-, Volleyball und Tennis.

Für: **Sport- und Wanderlager – Skilager**  
(Skizentrum Elsigenalp-Metsch, 2100 m ü.M.)



**Skilager?**  
**Schul-  
verlegung?**

Wir geben Ihre Anfrage an mehr als 240 Kolonieheime kostenlos weiter.

Bitte Ihre Wünsche  
(wer, wann, was, wieviel) angeben.

**KONTAKT**  
**4411 Lupsingen**

## Gewerbliche Berufsschule Rheinfelden

Wir suchen auf Beginn des Schuljahres 1984/85 einen

### Turn-/Sportlehrer im Halbamt

Aufgabe: Zirka 15 Wochenlektionen an Lehrlingsklassen aus gewerblichen Berufen

Anforderungen: Turnlehrer I oder II,  
evtl. Sportlehrer ETS.  
Kandidaten, welche die Lehrvoraussetzung für ein weiteres Unterrichtsfach aufweisen, erhalten den Vorzug.

Schriftliche Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen sind bis zum 15. Oktober zu richten an das Rektorat der Gewerblichen Berufsschule Rheinfelden, Schulanlage Engerfeld, 4310 Rheinfelden.

## Mürren, attraktiv für alle!

Liebe Lehrer, Vereinspräsidenten, J+S-Leiter

Wir haben eine gute Nachricht für Sie und für die Ihnen anvertraute Jugend.

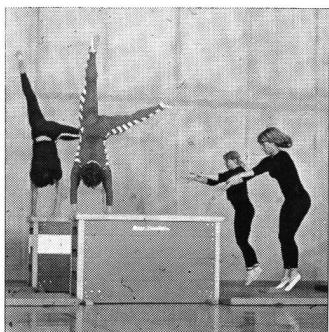
**Die 1. Etappe des neuen Alpinen Kur- und Sportzentrums wurde am 1. Juli eröffnet:**

mit Hallenschwimmhalle, Squash-Boxen, Sauna und Solarium und vielseitigem Angebot im "Haus des Gastes".

Wir informieren Sie gerne über Unterkunftsmöglichkeiten, Anreise und weitere Details.

Die Zukunft bringt noch einiges mehr!





«Ihr Fachmann  
für  
Schulturngeräte»

**Direkter Verkauf** an Behörden, Vereine und Private

Turn-, Sport- und Spielgerätefabrik

**Alder & Eisenhut AG**

Büro: 8700 Küsnacht ZH  
Telefon 01/910 56 53  
Fabrik: 9642 Ebnat-Kappel SG  
Telefon 074/324 24

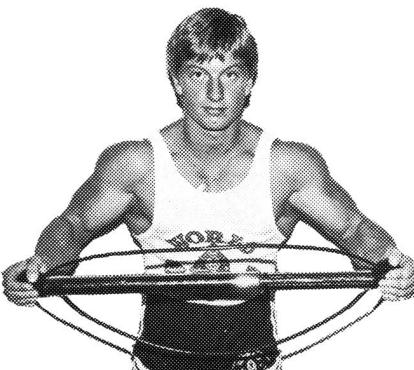


## BODY POWER

zur Entwicklung eines  
stahlhartem Body!



Tiefpreis Fr. 79.—  
Original Bullwoker Fr. 139.—



Verlangen Sie den  
grossen Fitnesskatalog  
gratis!

### California Athletic

Abt. 31  
Postfach 23  
3293 Dotzigen  
Tel. 032 81 20 88  
von 8 bis 19 Uhr



**Carite dorlastan®**  
sitzt wie eine zweite Haut

Wir schicken Ihnen gerne Stoff-  
muster sowie unseren grossen  
Farbkatalog mit den neuesten  
Anzügen aus Dorlastan,  
Baumwolle und Helanca.

# Carite

Gymnastikbekleidungs AG  
Hermelingenhalde 1, 6023 Rothenburg  
Telefon 041 36 99 81 / 53 39 40

**DUL-X®**  
**Rapid Gel**  
NEU

**Die grüne Herausforderung  
gegen blaue Flecken**

**DUL-X Rapid Gel, das  
Spezialpräparat gegen**

- Prellungen
- Verstauchungen
- Zerrungen
- Muskelanrisse

Tube zu 120 ml Fr. 13.—  
in Apotheken und Drogerien

BIOKOSMA AG 9642 Ebnat-Kappel

CLICHES  
PHOTOLITHOS

**PHOTO  
GRAVURE  
BIENNA**

2500 BIEL-BIENNE | TEL. 032 42 41 41

# Möchten Sie gerne Englisch, Französisch, Italienisch oder Spanisch sprechen können?

Fundierte Fremdsprachkenntnisse «in Wort und Schrift» sind vielfach entscheidend. Im Beruf und im Privatleben

Wie oft hat man sich schon gesagt, dass man, italienisch oder Spanisch, wirklich beherrschte sollte. Denn bei einer Reise ins Ausland fühlt man sich doch sehr unsicher, wenn man sie nicht den entsprechenden Bedürfnissen entsprechend in ihrer Sprache fließend verständigen kann. Und wie froh man wäre, wenn sie schon viele Male an seinem Arbeitsplatz gewesen, bei ausländischen Kunden oder Lieferanten mit perfekten Sprachkenntnissen, sei es mündlich oder schriftlich, aufwarten zu können. Kein Wunder, dass man heute kaum noch eine interessante Berufsforschung findet, in der man sich nicht über die einwandfreie Beherrschung einer Fremdsprache ausweisen muss. Und nicht selten fühlt man sich auch im privaten Bereich leicht zurückgezogen, wenn sich Freunde nicht mehr in deutscher Sprache mit Ihnen unterhalten können. Und wie schade, wenn man seine wenigen fehlenden Fremdsprachkenntnisse absichtlich aussetzt.

**Zum Sprachenlernen braucht es kein besonderes Talent**

Nur etwas Willen. Den Beweis hierfür haben Sie persönlich schon selber erbracht, indem Sie eine der schwierigsten Sprachen überhaupt lernten, nämlich Deutsch, und zwar als kleines Kind. Und berühmte Sprachwissenschaftler haben schon längst bewiesen, dass niemand von uns zu unbedingt ist, auch noch eine 2. oder 3. Sprache, wie z.B. Englisch oder Französisch, zu beherrschen.

Viele Lehrer lernen mit dem gleichen Einstellung an den Fremdsprachunterricht aus Ihrer Schule auf. An das mühsame Grammatik- und Wörterbüffeln in einem Klasserverband mit 20 oder 30 Mitschülern. Möglicherweise versuchten Sie es ergo schon mit einer anderen Lehrmethode, oder Sie haben Bedenken, ob Sie es ohne jegliche Vorkenntnisse überhaupt schaffen könnten. Vergessen Sie's!

**Das Neue Gymnasium Zürich ermöglicht Ihnen ein vergnügliches und leichtfassliches Sprachstudium in der Freizeit**

Für erwachsene Berufstätige ist die erholsame Freizeit ein allzu wertvolles Gut, mit dem es zu haushalten gilt. Es ist deshalb verständlich, dass man nicht gerne kostbare Zeit für mühsame Wegstrecken opfert, um täglich eine Abendsprachschule zu besuchen. Und nicht jedem ist es vergönnt, unter empfindlichem Dienstausfall einen Ausland-Sprachaufenthalt zu geniessen.

Für alle, die trotzdem in ihrer freizeit Englisch, Französisch, Italienisch oder Spanisch ebenso gut beherrschen lernen möchten, beschreitet die Sprachschule Neues Gymnasium Zürich eine neue Pionierrolle. Sprachlehrer haben zu diesem Zwecke ihr umfassendes Wissen aus ihrer langjährigen Unterrichtserfahrung in leichtverstehenden, ausführlichen, schriftlichen Lektionen (hochentwickelter Fernunterricht) festgehalten. Und zwar speziell für Erwachsene ausgerichtet, die auch ohne jegliche Vorkenntnisse so rasch wie möglich mit der Umgangssprache vertraut sein möchten: Gleich von Anfang an amüsante Übungen mit einfachen Gesprächen auf dem laufenden Landes sprachen. Erfahrene Pädagogen der zugehörigen Tonbandkassetten legen zu jedem der dazugehörigen Tonbandschriften auch kurze Texte langsam, deutlich und so oft Sie wollen vor. (Es gibt wohl kaum einen geduldigeren Sprachlehrer.)

So eignen Sie sich schon zu Beginn durch Nachprüchen den richtigen Tonfall und eine korrekte Aussprache an. Überraschend abwechslungsreich und fastunmerklich prägen Sie sich auch den nötigen Wortschatz sowie die umgangssprachliche Grammatik ein. Nicht selten werden Sie im Laufe der Lektionen das Gefühl haben, selbst im laufenden Gespräch mit anderen Stellen Gespräche in Cafés, in Familien oder an Geschäftsverhandlungen teilzunehmen. Das kann Ihnen so viel Spass bereiten, dass Ihnen dann die nachfolgenden, etwas anspruchsvoller Gebiete mit einer kurzweiligen Einführung in die leichtere fremdsprachliche Literatur, aber auch die wichtige private und geschäftliche Fremdsprach-Korrespondenz nicht mehr schwerfallen. Und erfreut werden Sie am Schluss feststellen, dass Sie nicht nur in der Lage sind, sich in der Sprache Ihrer Wahl einwandfrei zu unterhalten, sondern auch fremdsprachliche Zeitungen und

Bücher zu lesen oder Briefe in einem modernen Stil wirkungsvoll zu verfassen.

**Unsere Sprachlehrer sind ganz für Sie persönlich da**

Sie nun den Sprachkurs für Englisch, Französisch, Italienisch oder Spanisch wählen: Unabhängig von Ihrem Wohnort und einem starren Stundenplan arbeiten Sie zu Hause, in der Freizeit, pro Monat jeweils 1 Lehrstoff (Punktekarte) und Monatslektionen. Senden Sie eine Sprachkassette durch, die wir Ihnen regelmäßig per Post zusenden. Mühsames Aufschreiben von Lehrvorträgen – wie bei Abend-Sprachschulen üblich – fällt dahin, da Ihnen alles in klarer, schriftlicher, aber auch vorbildlich gesprochener Form vorliegt.

Natürlich lassen wir Sie nie allein. Anhand Ihrer Aufgabenlösungen, die Sie uns nach Studium der abwechslungsreichen Lektionen monatlich einsenden, zeigen Ihnen unsere Sprachlehrer durch sorgfältige, individuelle Kommentare, was Sie richtig gemacht haben. Nur wenn Sie allfällige Schwierigkeiten haben und wie Sie sich persönlich vorkommenden können. Und selbst am Telefon stehen Ihnen unsere Sprachlehrer stets gerne zur Hilfe bereit, sollten Sie einmal beim Studium weitere Erläuterungen wünschen. Das ist ein zusätzlicher, ganz auf Sie persönlich zugeschnittener «Privat-Unterricht».

Behutsam Schritt für Schritt, aber zielstrebig gelangen Sie so von den grundlegenden Einführungen bis hin zum krönenden Abschluss.

**Zeugnisse und Diplom**

Auf Ende des 1. Kursjahres stellen wir Ihnen aufgrund des Durchschnitts aus Ihren Monatsarbeiten ein Zwischenzeugnis aus. Beendigen Sie das gesamte Kursjahr ein Abschlusszeugnis aus. Ein solches Zeugnis der Sprachschule unseres Gymnasiums kann für Sie bei einer Stellenbewerbung oder Beförderung von ausschlaggebender Bedeutung sein.

Am Kursende können Sie zusätzlich freiwillig – und sofern Sie das wünschen – noch eine Abschlussprüfung



Das 1. Monatspensum umfasste nach gewünschter Sprache 1 Lehrhoff mit:  

- je 40–112 Seiten leichtfasslichem Text
- instruktive und praktische Aussprache-Anleitung
- reichhaltigen, kurzweiligen und doch lehrreichen Übungsprogrammen mit vielen Beispielen und Redewendungen aus dem täglichen Leben
- Format 20 x 29 cm (italienisch = 20 x 15 cm)

sowie 1 Sprach-Lernkassette, Spitzenkvalität und ideal für problemloses Selbststudium. C 60, fast 1 Stunde lebendige und einfache Sprachübungen. Diese Kassette dürfen Sie auf jeden Fall behalten!

## GUTSCHEIN FÜR KOSTENLOSES PROBESTUDIUM UND GRATIS-KASSETTE

Ja, ich möchte gerne Ihr Gratis-Probestudium kennenlernen. Senden Sie mir bitte per Post kostenlos die umfangreiche Schubhösche mit detailliertem Kursprogramm und die Gratis-Sprachkassette (die ich beide auf jeden Fall behalten darf) sowie die instruktive 1. Monatslektion für den

Sprachkurs:  
 (bitte gewünschten Kurs hier eintragen)  
 (Kontaktloch für Ansicht). Sollte mir der Lehrangr nicht zusagen, schicke ich Ihnen die Tasse einfach wieder zurück, und der Fall ist für mich erledigt. Andernfalls mache ich definitiv an Ihrem Sprachkurs mit. Ich erhalte dann monatlich automatisch jeweils meine weiteren Kurslektionen.

Herr/Frau/Frl. (Nichtzutreffendes bitte streichen)

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_ PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Tel.-Nr. \_\_\_\_\_ Geb.-Datum \_\_\_\_\_

Ort und Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Kein Vertreterbesuch \_\_\_\_\_ (bei Jugendlichen des gesetzlichen Vertreters)

## 4 FREMDSPRACHEN-KURSE ZUR WAHL:

KURS NR. 703 ENGLISCH mit Abschlusszertifikat oder Diplom

KURS NR. 705 ITALIENISCH mit Abschlusszertifikat oder Diplom

KURS NR. 701 FRANZÖSISCH mit Abschlusszertifikat oder Diplom

KURS NR. 706 SPANISCH mit Abschlusszertifikat oder Diplom

### Kurs-Ziel

Ziel jedes einzelnen Kurses ist es, dass man auch wenn man keine Vorkenntnisse hat, bei regelmäßiger Begeisterung leicht die entsprechende Fremdsprache in Wort und Schrift zu beherrschen lernt. Man wird über eine korrekte Aussprache und einen so grossen Wortschatz verfügen, dass man sich in der betreffenden Fremdsprache ohne Schwierigkeit unterhalten und geschäftlich verhandeln kann. Zudem lernt man, fremdsprachliche Privat- und Geschäftsbriebe aller Art in einwandfreier Form zu verfassen, so dass man nach Abschluss in der Lage ist, solche Korrespondenzen in korrektem und modernem Stil zu formulieren.

### Kurs-Aufbau

Jeder Kurs besteht aus zwei Jahresstufen. Die erste Jahresstufe beginnt mit einer leichtfasslichen Einführung in die Fremdsprache und deren Grammatik. Sie befasst sich hauptsächlich mit der Umgangssprache und bringt typische Beispiele aus dem Alltag, so dass das Gelernte jederzeit in der Praxis anwendbar ist. Daneben vermittelt sie aber

auch Beispiele aus der leichteren fremdsprachlichen Literatur, damit man auch Bücher und Zeitungen in dieser Sprache verstehen lernt. Kurz, Wortschatz und Sprachgrundsätze werden eingeführt, dann einiges an Syntax und Verstehen möglich ist. Die zweite Jahresstufe wiederholt und vertieft die Grammatikkenntnisse, erweitert den Wortschatz und lehrt mittels zahlreicher Beispiele aus der täglichen Praxis auf leichtverständliche und abwechslungsreiche Weise. Geschäfts-, aber auch Privatbriefe einwandfrei in der Fremdsprache zu schreiben. Angefangen von der persönlichen Stellenbewerbung bis zu anspruchsvollen Geschäftskorrespondenzen, wird man in sinnvollen, methodischen Schritten, die immer wieder durch Übungsübungen und übersichtliche Darstellungen von gebräuchlichen Wendungen aufgelockert werden, geführt.

### Kurs-Umfang

Jeder Kurs umfasst 24 abwechslungsreiche Monats-Lehrstoffhefte und je 6 qualitativ hochstehende Sprachkassetten.



Umfangreiche Sprachschul-Broschüre mit detailliertem Kursprogramm kostenlos!

### Kein Wagnis. Probestudium kostenlos!

Wir wollen es Ihnen leicht machen. Sie sollen gar nichts überstürzen. Lassen Sie sich die Lektion des 1. Kursmonates von der Sprache Ihrer Wahl heute noch kostenlos und ohne jede Verpflichtung zur Ansicht und als Probestudium per Post zusenden. Sollte Ihnen das Sprachstudium nicht gefallen, senden Sie es einfach wieder zurück. Die Lektionen inner 10 Tagen wieder zurück, und der Fall ist für Sie erledigt. Die umfangreiche Schubhösche mit dem detaillierten Kursprogramm, genauem Studienablauf und ausführlicher Darstellung der Schulorganisation sowie die wertvolle Gratis-Sprachkassette dürfen Sie auf jeden Fall behalten.

**GRATIS!**



### WIR SCHENKEN IHNEN

EINE SPRACH-LERNKASSETTE

NACH IHRER WAHL:

ENGLISCH, FRANZÖSISCH,

ITALIENISCH ODER SPANISCH.

Damit Sie selber unbewusst in aller Ruhe prüfen können, wie vergnüglich und verblüffend einfach es sein kann, zu Hause – in der Freizeit – Englisch zu lernen. Oder Französisch. Oder Italienisch. Oder Spanisch.

**Neues  
Gymnasium  
Zürich**

Abteilung Sprachschule  
(Unter Leitung und Mitwirkung von Kantonsschul-  
Professor, Gymnasialehrern und  
dpl. Sprachpädagogen)

Räfistrasse 11, 8045 Zürich  
Telefon 01/4610230

